

ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN
DE LOS DELFINES

17ª REUNIÓN DE LAS PARTES

CANCÚN (MÉXICO)
20 DE JUNIO DE 2007

DOCUMENTO MOP-17-06
PRESUPUESTO DEL APICD

1. INTRODUCCIÓN

En este documento se presentan, en dólares de EE.UU. (\$), los costos reales de 2006, el presupuesto previsto para 2007, y el presupuesto propuesto para 2008 para cubrir todos los costos relacionados con el APICD.

La Resolución de 2003 sobre el financiamiento del APICD ([A-03-01](#)) introdujo varias medidas para incrementar los ingresos a fin de balancear el presupuesto: estimaciones del volumen de bodega de los buques, usando un múltiplo de la capacidad de acarreo, hasta que se hubiera medido el volumen de bodega de todos los buques, y cuotas para los buques cerqueros pequeños e inactivos que figuran en el Registro Regional de Buques de la CIAT. La resolución estableció también plazos para el pago de las cuotas, y recargos de 10% de la cuota pendiente para los pagos atrasados.

La Resolución de 2005 sobre el financiamiento del APICD ([A-05-01](#)) incrementó la tasa de cuota de los buques para 2006 de \$12,552 a \$14,184 por metro cúbico de volumen de bodega, pero también dispuso que las cuotas de aquellos buques cuyo volumen de bodega hubiera sido verificado se basaran en dicho volumen verificado, en lugar del volumen estimado, que generalmente solía ser mayor.

La Resolución de 2006 sobre el financiamiento del APICD ([A-06-01](#)) la tasa de cuota de los buques para 2007 de \$14,184 a \$14,95 por metro cúbico de volumen de bodega.

Durante 2006 el programa nacional panameño incrementó su cobertura, y Nicaragua inició su programa nacional; ambos factores redujeron los ingresos y, en menor grado, los costos.

La Tabla 1 presenta los costos e ingresos de 2006 (reales) y 2007-2008 (proyectados). Los ingresos de 2007 se basan en las cuotas pagadas por los buques abarcados por el APICD (de más de 363 t de capacidad), más recargos pagados y pendientes al 21 de mayo de 2007. Los ingresos proyectados para 2008 en la Tabla 1 suponen que todos los pagos sean efectuados puntualmente, y los gastos proyectados incorporan un incremento de 3% por inflación sobre los costos del año previo. Los ingresos proyectados de 2008 fueron calculados sobre la base del volumen de bodega verificado de los buques en el Registro Regional de Buques de la CIAT.

Los ingresos reales de 2006 son diferentes de los que se presentaron en la 16ª Reunión de las Partes en octubre de 2006 (Documento MOP-16-05) porque algunas cuotas fueron recibidas después de la reunión. Los ingresos proyectados para 2007 presentados en el Documento MOP-15-08 son asimismo diferentes de los ingresos proyectados en el presente documento, debido a la eliminación de las cuotas de buques de menos de 363 t y al inicio del programa nacional de Nicaragua, junto con el incremento de cobertura por el programa nacional panameño.

2. SITUACIÓN FINANCIERA ACTUAL

En la Tabla 1 se detallan los costos reales del PICD en 2006, y los costos e ingresos previstos en 2007-2008. Las estimaciones de 2008 suponen que la inflación incrementará los costos generales un 3% y los salarios un 2,68%. La diferencia entre las cuotas de 2007 pagadas hasta el 20 de mayo de 2007 y los gastos proyectados del APICD es un déficit de \$55.596.

En la Tabla 2 se presentan los detalles de cada rubro en el resumen de los costos proyectados del PICD en 2007 presentados en la Tabla 1.

En la Tabla 3 se presentan detalles de la distribución del trabajo del personal de la Secretaría entre las tareas relacionadas con el PICD.

3. DÉFICITS

El presupuesto del APICD estuvo en déficit de 2002 a 2004, y de nuevo en 2006. Los déficits de cada año y el déficit acumulado son:

	US\$
2002	(221.640)
2003	(273.356)
2004	(107.215)
2005	146.762
2006	(74.044)
Total	(529.493)

El presupuesto actual prevé un déficit acumulado al fin de 2007 de \$585.088.

4. CAMBIOS EN LOS GASTOS E INGRESOS DESDE 2006

Durante 2006, el incremento de cobertura por el programa nacional panameño, junto con la introducción del programa nacional de Nicaragua, redujo los ingresos relacionados de los buques, pero no los gastos previstos en la misma proporción. Esto se debe a que los costos fijos de mano de obra asociados con la operación del PICD no son reducidos por una reducción del número de asignaciones de observadores de la CIAT.

En la 9ª Reunión de las Partes en junio de 2003, se introdujo el sistema de cuotas de buques pequeños (< 363 t) e inactivos y de recargos por pagos atrasados como paso hacia la reducción de los déficits del presupuesto. En junio de 2006, la 15ª Reunión de las Partes eliminó las cuotas de buques pequeños. Los ingresos de buques pequeños e inactivos y de los recargos por atrasos de pago en 2006 sumaron \$98.164. Para compensar en parte este cambio del financiamiento, la 16ª Reunión de las Partes decidió que la Secretaría retendría, a partir de ese momento, el 100% de las cuotas por atrasos de pago y de buques inactivos. Hasta la fecha, este cambio ha resultado en una reducción de \$62.452 en los ingresos en 2007 tal como se refleja en la Tabla 1.

La reducción total del déficit de 2006 desde la primera proyección de \$177.554 presentada a la 15ª Reunión de las Partes, comparada con el déficit real de \$74.044, es \$103.510, lo cual reduce el actual déficit acumulado previsto al fin de 2007 a \$585.088.

TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, 2006-2008

TABLA 1. PICD: Distribución de costos, 2006-2008

(\$)	2006		2007	2008
	(actual—reales)	See Table 2 Ver Tabla 2	(projected—proyectados)	
COSTS-COSTOS:				
Covered at 70%-Cubiertos al 70%				
Gross costs-Costos brutos:				
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)	1,422,862	A	1,245,208	1,282,564
IATTC scientific staff (part) Personal científico de la CIAT (porción)	858,338	B	768,800	803,522
Observer Program direct costs (part) Costos directos del Programa de Observadores (porción)	282,811	C	290,927	299,655
Subtotal	2,564,011		2,304,935	2,385,742
70% of/del subtotal	1,794,807		1,613,454	1,670,019
Covered at 100%-Cubiertos al 100%				
Net alignments (travel) Alineamientos de la red (viajes)	4,114	E	9,589	9,877
Seminars for captains and crew (travel) Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes (viajes)	-	F	400	1,000
IATTC administrative staff (part) Personal administrativo de la CIAT (porción)	316,647	G	327,906	343,587
AIDCP direct costs Costos directos del APICD	10,065	H	2,991	18,150
Meetings of Parties and IRP (including staff travel) Reuniones de las Partes y del PIR (incluye viajes del personal)	22,512	I	60,154	61,959
Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	-	J	700	-
TOTAL COSTS – TOTAL DE COSTOS	2,148,145		2,015,194	2,089,513
REVENUE-INGRESOS:				
Total vessel assessments Total de cuotas de buques	1,979,796		1,927,746	1,927,746
Small and inactive vessel income Ingresos de buques pequeños e inactivos	94,305		31,853	
Net alignments Alineamientos de la red				
Dolphin safe certificates Certificados <i>dolphin safe</i>				
Captains seminars Cursos de entrenamiento				
TOTAL REVENUE – TOTAL DE INGRESOS	2,074,101		1,959,599	1,927,746
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)	(74,044)		(55,595)	(161,767)

TABLE 2. IDCP: Detailed expenses, 2007 (\$).

TABLA 2. PICD: Detalle de gastos, 2007 (\$).

A	Observers Observadores	1,245,208	Travel—Viajes Salaries and benefits—Sueldos y prestaciones Equipment, forms, misc—Equipo, formularios, misc Training—Entrenamiento	50,384 1,166,022 16,445 12,357
C	Observer Program direct costs (part) Costos directos del Programa de Observadores (porción)	290,927	Rent & storage (exc. utilities)—Alquiler y almacenamiento (exc. servicios públicos) Telephone—Teléfono Internet services—Servicio de internet Utilities—Servicios públicos Materials & supplies—Materiales y pertrechos Furniture & equipment—Muebles y equipo Equipment repair & maintenance—Reparación y mantenimiento de equipo Postage—Franqueo Printing & reproduction—Imprenta y copiado Travel, Meals & entertainment—Viajes, Sustento y entretenimiento Vehicle (use and maintenance)—Vehículos (uso y mantenimiento). Contract labor—Mano de obra por contrato Contract labor (taxes)-- Mano de obra por contrato (impuestos) Legal & professional fees—Honorarios legales y profesionales Property insurance—Seguros de propiedad Vehicle insurance—Seguros de vehículos Tax, license, fees & permits—Impuestos, licencias, cuotas y permisos Vehicle & other capital purchase	13,552 11,856 1,292 4,446 6,803 85 670 10,658 786 19,664 14,423 158,773 10,594 16,456 690 7,102 1,097 11,980
B	IATTC scientific staff (part) Personal de sede de la CIAT (porción)	768,800		
G	IATTC administration staff (part) Administración CIAT (porción)	327,906	Gross wages—Sueldos brutos	852,346
	Subtotal	1,096,706	FICA taxes—Impuestos de seguro social Retirement plan—Plan de retiro Group insurance—Seguro colectivo	58,799 109,514 76,045
E	Travel related to net alignments Viajes relacionados con alineamientos de la red	9,589		
F	Travel related to seminars for captains and crew Viajes relacionados con cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes	400		
H	AIDCP direct costs Costos directos del APICD	2,991		
I	Travel related to Meetings of Parties and other AIDCP meetings Viajes relacionados con Reuniones de las Partes y otras del APICD	60,154		
J	Dolphin-safe certification Certificación dolphin safe	700		

TABLE 3: IATTC staff time dedicated to AIDCP activities.

TABLA 3: Tiempo del personal de la CIAT dedicado a actividades del APICD.

B. Scientific staff (part) -- Personal científico (parte): \$736,502			%
Scientific staff Personal científico	Chief Scientist Científico Principal	Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	10
		Captain seminars – Seminarios de capitanes	11
		Correspondence — Correspondencia	24
		Database reporting – Informes sobre bases de datos	5
	Total	50	
2 staff-personas	Statistical analyses of observer data – Análisis estadísticos de datos de observadores	5	
	Preparation of documents for meetings – Preparación de documentos para reuniones	4	
Total	9		
Secretarial Secretaria	1 staff-persona	Secretarial support—Apoyo de secretaría	59
Observer and data management Manejo de observadores y datos	12 staff-personas	Captain seminars – Seminarios de capitanes	1
		Trial sets – Lances de prueba	2
		Observer database maintenance and reporting – Mantenimiento de base de datos de observadores e informes	30
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	4
		Maintenance of tuna tracking and dolphin safe systems – Mantenimiento de sistemas de seguimiento de atún y <i>dolphin safe</i>	2
		Observer training, management, and field manual – Observadores: entrenamiento, manejo y manual	13
		Correspondence—Correspondencia	7
		Data entry – Captura de datos	14
		IRP database (captains, infractions) – Base de datos del PIR (capitanes, infracciones)	8
		Total	80
G. Administrative staff -- Personal administrativo: \$333,780			
Director			28
Policy Política	2 staff-personas	Correspondence--Correspondencia	18
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	12
		Preparation of minutes – Preparación de actas	7
		Dolphin Safe issues – Asuntos <i>dolphin safe</i>	5
		Miscellaneous, including implementation of resolutions (tuna tracking plans; non-party and other compliance issues; etc.) – Miscelánea, incluye instrumentación de resoluciones (planes de seguimiento de atún, cumplimiento por no partes y otras cuestiones de cumplimiento, etc)	5
Total	47		
Computer support staff Personal de apoyo en informática	3 staff-personas	Maintenance of computer hardware and operating system – Mantenimiento de computadores y sistema operativo	14
		Web site and illustrations – Sitio de internet y gráficas	7
		Database programming – Programación de bases de datos	8
		Others -- Otros	1
Total	30		
Editing and translation Redacción y traducción	2 staff-personas	Preparation of correspondence and documents – Preparación de correspondencia y documentos	28
Support services not charged to the AIDCP – Servicios de apoyo no cobrados al APICD			
Accounting and personnel Contabilidad y personal	2 staff-personas		
Director's secretaries Secretarías del Director	2 staff-personas		